

**BILANZ,
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**

DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG

2012

1	8	1	7	3	0	3	9	9	1	3	3	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer oder Steuernummer

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG

2 0 1 2

In t HUF

Posten zahl	Bilanzposten	Jahr 2011 Basis	Modifizierung en bezüglich der vorigen Jahren	Jahr 2012 Berichtsjahr
A	B	c	d	e
1.	A. Umsatzerlöse der gemeinnützigen Tätigkeit (1.+2.+3.+4.+5.)	185 452		210 507
2.	1. Förderungen für die gemeinnützige Tätigkeit	183 652		210 460
3.	a) vom Stifter	200 000		200 000
4.	b) vom zentralen Budget			
5.	c) von der öffentlichen Selbstverwaltung			
6.	d) Sonstiges.....	-16 348		10 460
7.	2. Mittels Bewerbung erworbene Förderung			
8.	3. Umsatzerlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit			
9.	4. Umsatzerlöse aus Mitgliedsbeitrag			
10.	5. Sonstige Umsatzerlöse	1 800		47
11.	B. Umsatzerlöse der Geschäftstätigkeit			
12.	C. Umsatzerlöse gesamt (A.+B.)	185 452		210 507
13.	D. Aufwendungen der gemeinnützigen Tätigkeit (1.+2.+3.+4.+5.+6.)	210 449		210 670
14.	1. Materialaufwendungen	4 250		5 177
15.	2. Personalaufwendungen	20 399		23 509
16.	3. Abschreibungen	10 798		10 472
17.	4. Sonstige Aufwendungen	175 002		171 512
18.	5. Finanzaufwendungen			
19.	6. Außerordentliche Aufwendungen			
20.	E. Aufwendungen der Geschäftstätigkeit (1.+2.+3.+4.+5.+6.)			
21.	1. Materialaufwendungen			
22.	2. Personalaufwendungen			
23.	3. Abschreibungen			
24.	4. Sonstige Aufwendungen			
25.	5. Finanzaufwendungen			
26.	6. Außerordentliche Aufwendungen			
27.	F. Aufwendungen gesamt (D.+E.)	210 449		210 670
28.	G. Ergebnis der Geschäftstätigkeit vor Steuer (B.-E.)			
29.	H. Steuerzahlungsverbindlichkeit			
30.	I. Ergebnis der Geschäftstätigkeit (G.-H.)			
31.	J. Gemeinnütziges Ergebnis (A.-D.)	-24 997		-163

Budapest, den 31. Januar 2013

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI
NEMET NYELVŐK ÖRSENYEINÉNT
1088 Bp., Pollack M. tér 3.
Adószám: 18178039-1-42

1	8	1	7	3	0	3	9	9	1	3	3	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer oder Steuernummer

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG

2 0 1 2

In t HUF

INFORMATIONANGABEN		
32.	A. Personalaufwendungen	23 509
33.	1. Lohnkosten	17 556
34.	davon: - Auftrag	2 706
35.	- Honorar	2 850
36.	2. Sonstige Personalaufwendungen	950
37.	3. Lohnnebenkosten	5 003
38.	B. Unterstützung von der Organisation	
39.	Davon: laut der Regierungserlass als Verpflichtung verrechnete und übergewiesene, bzw. übergegebene Unterstützung	

Budapest, den 31. Januar 2013

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT
1088 Bp., Pollack M. tér 3.
Adószám: 18173039-1-42

1	8	1	7	3	0	3	9	9	1	3	3	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer oder Steuernummer

BILANZ DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG

2 0 1 2

In t HUF

Posten zahl	Bilanzposten	Jahr 2011 Basis	Modifizieru ngen bezüglich der vorigen Jahren	Jahr 2012 Berichtsjahr
a	b	c	d	E
1.	A. Anlagevermögen (2-5. Zeilen)	3 023 258		3 012 786
2.	I. IMMATERIELLE VERMÖGENSGEGENSTÄNDE			
3.	II. SACHANLAGEN	3 023 258		3 012 786
4.	III. FINANZANLAGEN			
5.	IV. WERTBERICHTIGUNG DER FINANZANLAGEN			
6.	Umlaufvermögen (7-10. Zeilen)	9 663		11 398
7.	I. VORRÄTE			
8.	II. FORDERUNGEN			18
9.	III. WERTPAPIERE			
10.	IV. FLÜSSIGE MITTEL	9 663		11 380
11.	C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten			36
12.	AKTIVA INSGESAMT (1. + 6. +11. Zeilen)	3 032 921		3 024 220
13.	D. Eigenkapital (14. – 19. Zeilen)	8 413		8 250
14.	I. AUSGANGSKAPITAL/GEZEICHNETES KAPITAL	80 000		80 000
15.	II. KAPITALÄNDERUNG/ERGEBNIS	-46 590		-71 587
16.	III. GEBUNDETE RÜCKLAGE			
17.	IV. BEWERTUNGSRÜCKLAGE			
18.	V. ERGEBNIS DES ABSCHLUSSJAHRES AUS DER UNTERNEHMUNGSTÄTIGKEIT	-24 997		-163
19.	VI. TÁRGYÉVI EREDMÉNY VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉGBŐL			
20.	E. Rückstellungen			
21.	F. Verbindlichkeiten (22. – 23. Zeilen)	1 024		2 941
22.	I. LANGFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN			
23.	II. KURZFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN	1 024		2 941
24.	G. Passiva Rechnungsabgrenzungsposten	3 023 484		3 013 029
25.	PASSIVA INSGESAMT (13.-20.+21.+24. Zeilen)	3 032 921		3 024 220

Budapest, den 31. Januar 2013

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI
NEMET NYELVU EGYETEMÉRT
1088 Bp., Pollack M. tér 3.
Adószám: 18173039-1-42